

林占梅《潛園琴餘草》版本考

徐慧鈺

長庚大學通識教育中心助理教授

中文摘要

清中葉北臺詩人林占梅(1821~1868)，能詩、能文、能書、能畫、能騎、能射，是台灣史上不可多得，允文允武之才子。

林占梅是筆者多年來所關注之研究主題，從民國八十一年之碩士論文《林占梅先生年譜》，至民國九十二年之博士論文《林占梅園林生活之研究》，皆以林占梅為研究對象。隨著臺灣研究風氣之蓬勃發展，林占梅亦廣泛的受到學者之青睞，學者對從文學、家族史、文化史、音樂、繪畫、建築等各個角度，展開全方位之研究，而學者們皆以林占梅之詩集《潛園琴餘草》為主要之資料來源。然林占梅之《潛園琴餘草》，因其生前未曾刊刻全集，故後世所流傳者或為手抄本，或為刊刻不全之選本，據筆者之研究，現存者有「台灣分館藏抄本」、「《臺灣詩薈》刊本」、「新竹文獻會刊本」、「李清河所藏抄本」及筆者於民國八十二所編《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》等。面對諸多版本，且差異頗大，對於研究之學者而言，實是一大阻礙。在林占梅之研究已蔚然開展之今日，對其著作《潛園琴餘草》版本之研究，實乃當務之急。

本文希望透過《潛園琴餘草》版本考，可以比較各版本之優劣，並可對此詩集之校對、輯佚多所助益，且對林占梅之事跡多所補充，以釐清一些問題，可供學者研究之參考。

關鍵詞：林占梅、《潛園琴餘草》、版本、輯佚、校對

Edition Research of Lin Zan-Mei's

Qien Yuan Qin Yu Cau

Shu Hui-Yu

Assistant Professor, General Education Center

Chang Gung University

Abstract

Lin Zan-Mei has been my research subject for many years. My MA dissertation is titled, "The Chronology of Lin Zan-Mei" (1992); my Doctorial thesis is "Lin Zan-Mei Garden Life" (2003). And I have recently been invited by Lien-He University to compose the essay, "the Research of Lin Zan-Mei's Recital Poem of Plum." All the above research are based on Lin Zan-Mei's *Qien Yuan Qin Yu Cau*.

Because Lin Zan-Mei did not publish the full text of *Qien Yuan Qin Yu Cau* in his lifetime, there have been different editions of *Qien Yuan Qin Yu Cau* existent now either in the form of false manuscript or incomplete text. The editions include "the manuscript collected in Taiwan branch library," "the edition of Taiwan Poetry," "the edition of Xin-Zu Documentary Society," "the manuscript stored by Lin Qin-He," "the Bibliography of Lin Zan-Mei: *Qien Yuan Qin Yu Cau*" (which is edited by me), and "The Complete Taiwan Poetry: *Qien Yuan Qin Yu Cau*" which is still in proof reading process under my hands. There exist many differences among these editions. Because Lin Zan-Mei is now a very hot research topic, it is an

urgent task to do an edition research on the above versions.

This essay is a comparison of the merits and faults of each version, hoping that it could be a help to the scholars interested in Lin Zan-Mei Study.

KEY WORDS : Lin Zan-Mei , *Qien Yuan Qin Yu Cau* , edition , compilation , proofreading

林占梅《潛園琴餘草》版本考

林占梅的詩集《潛園琴餘草》，因其生前未曾刊刻全集，故後世所流傳者或為手抄本，或為刊刻不全之選本，彼此之差異性頗大。本文將闡述《潛園琴餘草》之刊刻經過、說明並比較各版本之優劣，希望透過《潛園琴餘草》版本考，可以比較各版本之優劣，並可對此詩集之校對、輯佚多所助益，且對林占梅之事跡多所補充，以釐清一些問題，可供學者研究之參考。

第一節 《潛園琴餘草》之刊刻經過

《潛園琴餘草》刊刻之經過，過程頗為曲折。據《潛園琴餘草》〈松潭廣文愆憊拙草付梓即託薇臣到省鑄板率成三絕句以示歉懷〉所載：

觀天井底夜郎誇，荒陋無聞在海涯。今日反災梨與棗。甌瓶難免覆蒙沙。
學吟詩句類塗鴉，高閣頻年束亂麻。寸鍊不持臨敵去，恐終貽累似濤斜。
吟詠聊當喚奈何，半生村野俗言多，刪詩雜取看宣聖，敢比滄浪孺子歌。

咸豐十年（一八六〇），林占梅在葉松潭廣文建議下，曾經將詩集委託林薇臣到省鑄板；詩中林占梅雖然自謙為井底、夜郎，又揣測詩集刊印後恐遭栽梨覆甌的下場，但在社友的鼓勵之下，仍然完成詩集編次的工作。又其〈社中諸君子，知拙集編次已成，除夕各具酒脯，集於梅花書屋，為祭詩之會，作此愧謝〉載：

投囊不解嘔心肝，酒脯相酬覺未安。一曲蛙聲參樂部，十年牛耳負騷壇。
搜枯豈有精神費，抱愧須知醉飽難，多謝諸君珍重意，苦吟此後勉加餐。

則林占梅詩集應在該年除夕編次完成，且詩社諸君曾會集梅花書屋，舉行祭詩之會。「一曲蛙聲參樂部，十年牛耳負騷壇」，詩中林占梅雖謙遜已作僅是「一曲蛙聲」；但也凸顯其已「十年牛耳」，在北臺詩壇的領導地位。林占梅過世後，其詩仍流傳於同好之中，且後世關心臺灣詩壇的詩人騷客，亦十分重視其詩，如王松《臺陽詩話》、連橫《臺灣詩薈》、《臺灣詩乘》均收錄其詩；當時亟力倡導臺灣傳統詩之日日新報，亦刊載其詩；而臺灣文獻叢刊亦為之刊印之《潛園琴餘草簡編》，但均只是吉光片影，未能窺見全豹。唯獨臺灣分館所藏之《潛園琴餘草》是全版之抄本；直至民國八十二年，新竹文化中心委託筆者編《林占梅資料彙編》，《潛園琴餘草》才以全版刊本呈現。

為何林占梅之詩集在咸豐十年已編次完成，卻未刊刻？或謂如林占梅前二首詩所言，自覺身處荒陋的臺島，刊印詩集將遭覆瓿之下場¹；但依筆者之見，林占梅二詩所言，只是自謙，並不是詩集未刊之主因。其主要原因，恐是當時戰事頻仍之故。大陸在咸豐十年前後有太平天國起事，阻礙林占梅舟楫之行；又咸豐十一年底至同治元年，臺灣有戴潮春之役，林占梅毀家紓難，所費不貲；且親與平亂之事，無暇於此，更無心於付梓之事，以致終其身，其詩集《潛園琴餘草》僅止於鑄版、編次，而未刊行世。

林占梅謝世後，其子林達夫有心完成父志。但因遭逢中日甲午之戰，乙未割臺之際，達夫偕母杜氏避居福建鷺門山中，所以也未能完成父志。故光緒二十三年（一八九七）黃維漢為《潛園琴餘草》作序中，達夫尚答以「此素志也」，可見該詩集仍未付梓。

到了日治時期，林占梅的詩集，在新竹人的倡議之下，又有刊印之議。據明治四十三年（宣統二年，一九一〇）十二月十六日的《台灣日日新報》載：

新竹潛園主人林鶴山方伯諱占梅，號雪邨，生平羅致騷人曾驥、林豪、林薇臣諸名士於幕府，琴棋詩酒風月寫懷，著有《潛園琴餘草》八本，古近體詩以數千首計。其哲嗣林達夫，僑寓鷺門，謀欲發刊，未遂其志。

¹ 見黃美娥，《清代臺灣竹塹地區傳統文學研究》，頁160。

茲有竹社葉文游氏，留心風雅，擬欲託友到鷺門，向其後人搜求遺稿，俾付梓民，公諸同好。未審得如願否耶？²

² 見《台灣日日新報》第 3798 號，明治 43 年（宣統 2 年，1910）12 月 16 日。

竹社葉文游擬託友人到鷺門向林占梅的後人搜求遺稿付梓，但葉文游的好意，似乎也未能如願。因為，大正二年（一九一三）於《台灣日日新報》曾有如下的記載：

鶴珊新竹名下士，畢生以園亭詩酒自娛，晚年著有琴餘草，文孫震東將為之剞劂問世，先寄數首到社。讀之如好花媚竹、遠黛春山，不屑屑使才用氣，而風韻自勝；視其造句用字，雖不甚著落，實則經幾許洗鍊來也。³

此次，林占梅之三代孫林震東雖然有心刊刻，曾寄數首詩到報社，《臺灣日日新報》也在當天刊登林占梅之詩，而且編者也與林占梅「好花媚竹、遠黛春山」、「風韻自勝、幾許洗鍊」等好評；惜在往後的報刊中不見迴響。其後，雖有林占梅後人之出面，在報刊之鼓吹刊刻，但是林占梅之詩集卻仍然未能刊刻。所以，林占梅的《潛園琴餘草》，始終是以抄本，流傳於同好之間，這也是造成其版本差異頗大的重要原因之一。

第二節 《潛園琴餘草》之版本

《潛園琴餘草》雖在林占梅生前已鑄版、編次，但一直未見刊印本行世；至謝世多年，其子孫及新竹地方有心人士雖曾倡議刊印，但始終未能如願，所以《潛園琴餘草》長久以來，一直是以抄本流傳。據筆者之蒐集數種抄本，再加上後人選編本，林占梅《潛園琴餘草》現所知的版本有：台灣分館藏抄本（「台本」）、《臺灣詩薈》刊本（「薈本」）、新竹文獻會刊本（「獻本」）、林家興藏抄本、李清河所藏抄本（「李本」、「李抄本」）、《潛園琴餘草簡編》刊本（「簡編本」）、《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》刊本（「台彙本」）等，茲說明如下：

一、台灣分館藏抄本（「台本」）

此本簡稱「台本」，乃昔台灣分館所藏之《潛園琴餘草》抄本，原係台灣總督府圖書館所藏。封面題為「林鶴山遺稿—潛園琴餘草」。於每冊第一頁，蓋有

³ 見《台灣日日新報》第4772號，大正2年（1913）9月18日。

三印：二紅印，一鉛印。二紅印，一為「臺灣總督府圖書館藏」，較大；一為「臺灣省立臺北圖書館藏圖書」。一鉛印，為圓形，註明謄寫的時間「昭和．二．四．八．謄寫」，為昭和二年（一九二七）四月八日所抄錄之沾水筆抄本。所使用的紙是「臺灣總督府圖書館」用紙，每頁十一行。由筆跡看來，非出於一人之手，前六冊是一種筆跡；後二冊是一種筆跡。此本共計八卷九冊，第九冊為補遺，為目前最完整之抄本。

關於「台本」的來源，筆者在撰寫博士論文期間，曾經訪問過前台灣分館的元老高碧烈先生及館員張圍東先生，據他們所言：日據時代的幾位館長，都非常關心台灣之鄉土文化，發現好的書目，若不能購得，往往會派字體較好的館員去抄錄，尤其是第三任館長並河直廣（1921～1927）及第五任的館長中山樵（1927～1945），對台灣資料之蒐集更為積極，甚至不惜重金到各地蒐購，無法購得者，即雇人傳抄謄寫，故其藏書中有許多珍貴的清抄本及抄本。⁴《潛園琴餘草》謄寫的時間在昭和二年四月八日，正好是三任館長交接之際。據張圍東先生《臺灣總督府圖書館之研究》〈日據時期臺灣總督府圖書館大事年表〉⁵：第三任館長並河直廣於昭和二年七月九日過世，第四任館若槻道隆奉命代理。到了八月三十日，第五任館長中山樵正式受命。則《潛園琴餘草》的謄寫，應是在第三任館長並河直廣任職期間完成。又據筆者比對「台本」與「薈本」⁶的詩句，二者版本幾乎雷同，令人懷疑，二者是否引自同一抄本。

「台本」是目前保存最完整的抄本，後來臺灣文獻叢刊第二〇二種，所刊印之《潛園琴餘草簡編》⁷及筆者於民國八十二年所編《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》⁸，均以此本為底本校記刊印。

⁴ 見張圍東，《臺灣總督府圖書館之研究》（中國文化大學史學研究所圖書文物組碩士論文，民國81年）。

⁵ 同上註，頁320～321。

⁶ 「薈本」即《臺灣詩薈》刊本的簡稱。

⁷ 此版本簡稱為「簡編本」。

⁸ 此版本簡稱為「台彙本」。

「台本」共收錄詩題一六一七，合計一九六三首⁹，其編列之方式是按照年代先後排列，主要包括自少時到咸豐元年（一八五一）及咸豐二年（一八五二至同治六年（一八六七）之作品，其中以咸豐四年所寫的詩最多，同治六年所寫的詩最少，詳見（附表一，頁九）。其中第二冊有大字體與小字體之詩並存的情形。

二、《臺灣詩薈》刊本（「薈本」）

此本簡稱「薈本」。連雅堂《臺灣詩薈》、《臺灣詩乘》所選錄《潛園琴餘草》之詩，是李適園所藏抄本。據連雅堂《臺灣詩薈》載「余從李君適園借得，有南通徐樹人中丞序，是鶴山所手訂者。余讀其詩，五律最佳，七律次之，而古體微弱。為選一百十有五首，約及全集¹⁰十分之二」¹¹。可知連雅堂選林占梅一百十有五首，《臺灣詩薈》連續刊印。此外，《臺灣詩乘》則載：「林占梅……著《潛園琴餘草》七卷，徐樹人中丞作序，沒後未刊。余從李濟臣借得，大都閒居游覽之作。為選數十首，存之《台灣叢書》，並列〈師蘊軒即事〉、〈爽吟閣遠眺〉、〈宿觀音山〉、〈偕戴山人宿棲雲巖〉等四首詩。¹²因為《臺灣詩薈》所選之詩較多，故此本簡稱「薈本」。

在卷數方面，連橫本身似乎有些模糊，如其在《台灣通史·林占梅列傳》言：「《潛園琴餘草》八卷」；《台灣通史》〈藝文表〉列：「《潛園琴餘草》二卷」；《台灣詩乘》、《臺灣詩薈》皆言：「《潛園琴餘草》七卷」。其主要依據則是從新竹李濟臣借之抄本，雖此抄本今已不知去向，但可從《臺灣詩薈》及《臺灣詩乘》中一窺版本之原貌。據筆者之比對，其詩句與「台本」差異不大，幾乎雷同。而且《臺灣詩薈》所選之詩大都幾乎從前七卷中選錄，僅有〈潛園踏青詞〉

⁹ 「台本」《潛園琴餘草》之詩數，據筆者編寫《林占梅先生年譜》時的統計，共 1944 首，但經筆者比對他本，仔細推敲詩意、體例，又發現幾首因「台本」分詩記號不清，及當初疏忽而未分出的詩，例如：有些「律詩」，可能是兩首「絕句」；有些「古體」，亦可能是兩首「律詩」或四首的「絕句」，重新統計的結果計有 1617 題，1963 首。

¹⁰ 「全『集』」之集字，原文因印刷不清楚，作『果』字，茲據文意更訂為『集』字。

¹¹ 見連雅堂，《臺灣詩薈》第 11 號「詩存」《潛園琴餘草》（七），頁 702。

¹² 見連雅堂，《臺灣詩乘》，頁 173。

十三首¹³是選於第八卷，但詩題略有不同，「台本」題作〈園中踏青詞〉。故連雅堂所借閱之「李適園抄本」，或許是殘本，僅有七卷。

三、新竹文獻會刊本（「獻本」）

此本簡稱「獻本」。新竹文獻會在編纂《新竹縣志》時曾廣搜地方先賢之鉅作，林占梅之詩集《潛園琴餘草》亦在蒐集之列，當時嘗以葉國瑛所存抄本，並以鄭香圃抄本校對補遺，一共二冊。¹⁴當縣志編纂完成，新竹文獻會解散後，一些文物仍被保存於新竹縣立圖書館。但筆者於撰寫《林占梅先生年譜》期間（民國七十九年十月）曾到該館查詢，據館員云：此本已不知去向。¹⁵但我們從《新竹文獻會通訊》所選之詩，仍可一窺其版本。《新竹文獻會通訊》所收錄林占梅之詩：第玖號錄有〈冒雨曉行新埔道中〉、〈霄裡曉發〉、〈霄裡曉發〉三題三首¹⁶；第拾肆號錄有：〈鹽水港歸途即目〉、〈登香山港市樓縱目晚歸〉、〈香山海堤晚歸〉三題三首；第拾伍號錄有：〈蓮峰先生代購古琴並惠手書賦詩誌感〉等二十七題三十二首¹⁷；第拾柒錄有〈遊土地公坑〉一首存有林占梅之詩，共計三十四題四十首，其中有佚詩兩首。此兩首佚詩為〈登十八峰感懷〉、〈本廳侯秋雁臣日觀司馬德政頌并序〉，其中〈登十八峰感懷〉，在「李本」、「李抄本」皆有收錄。又據筆者的比對：「獻本」的〈阻雨香山港市樓漫興〉、〈孟冬之月，因前剿禦會匪勞績加鹽運使銜，恩重功微，詩以誌愧〉、〈辦理團練觸暑赴郡有感而作〉、〈冬月親

¹³ 《臺灣詩薈》第八號選錄此詩，此詩收錄於「台本」第8冊，是同治5年之作，然詩題不同「台本」作〈園中踏青詞〉。

¹⁴ 見《新竹文獻會通訊》第七號，民國42年10月20日。

¹⁵ 新竹文獻會是為編撰《新竹縣志》而設立，當時是設立於新竹縣立圖書館，《新竹縣志》編撰完成後，該會即解散，據說當時為編撰而查訪所得的一些文物，仍保存於新竹縣立圖書館。但新竹縣市分家之際，新竹縣立圖書館，曾暫遷於竹北，期間許多書籍文物散佚，此書亦可能於此時亡佚。詳見筆者碩士論文《林占梅先生年譜·前言》附註一。

¹⁶ 見《雜錄》，《新竹文獻會通訊》第玖號（43年12月30日），頁16。

¹⁷ 《新竹文獻會通訊》第拾伍號（43年6月30日，頁4~6）載：本會去年訪查葉文樞先生後人，已將琴餘草稿轉抄成冊，並予補遺，存為珍本。此外又有潛園唱和集，惜稿已散佚。茲將琴餘草中，與地方史實及作者生平重要事蹟有關者

率練兵自中港還塹馬上口號〉、〈警報（時洋匪劫踞雞籠）〉等六首詩與「李本」同，與「台本」異；其他則與「台本」相同。此外，〈涵鏡閣夜吟二首〉¹⁸是第二冊，咸二之作，與「台本」中的「小字體本」¹⁹同。可見「獻本」兼有「台本」、「李本」二個版本，是雜揉之本；若誠如其所言，是參考葉、鄭二氏之抄本而成的，則「台本」與「李本」，可能就是當時的「葉國瑛本」與「鄭香園本」。

四、林家興藏抄本

筆者曾採訪林占梅之第四代子孫林事樵先生，據言其父林家興曾提供毛筆抄本五冊與新竹縣立圖書館，筆者寫碩士論文期間，嘗前往該館查詢。據館員說：新竹縣市分家後，新竹縣立圖書館遷至竹北時，此抄本亦不知去向。²⁰此本據筆者之臆測：林家興所藏的抄本，可能是林占梅之家傳本，亦可能是其父林震東（林占梅第三代孫）於大正年間擬提供與《臺灣日日新報》之版本。

五、李清河所藏抄本（「李本」、「李抄本」）

此乃新竹人李清河先生在新竹淨業院偶然發現的殘本。據李清河云：該本係民國八十年前後，於新竹淨業院發現，據筆者所知，該處原為鄭如蘭之妻晚年修道之處，且筆者比對過「獻本」，其中有部份詩與李本同，所以，此本與「獻本」很有可能有部份是相同的來源，可能都源自於鄭香園之本。

李清河先生所發現之版本共計八卷九冊，其中卷二、卷七已佚，第九冊為《潛園詩抄》。其中《潛園琴餘草》六冊，簡稱「李本」。《潛園詩鈔》一冊，簡稱「李抄本」。據筆者之比對：「李本」與「李抄本」，差異頗大，儼然是兩個不同抄本，故筆者將其視為兩個版本。據統計，「李本」共收詩題一三四七，計一六四九首，其中佚詩有三十五詩題，計九十四首。在六冊中，第一、三、五冊與「台本」相異大，其他第四、六、八差異小，幾乎雷同。「李抄本」，共收錄

¹⁸ 〈涵鏡閣夜吟二首〉之題為二首，實際上只列一首，五言十六句，查其格律則應為應為五律二首。此將之視為二首。

¹⁹ 「台本」第2冊，大字體與小字體之詩並列。

²⁰ 見《新竹文獻會通訊》第七號。

詩題五十八，計九十五首，其中佚詩有二首，此外，值得一提的是第六冊，其有蓋印其刪字者繫於咸豐九年者有二十一首；咸豐十年者有三十一首，惜印章已不清楚，不知刪者為何人。此外，並在詩題上標有號碼，筆者仔細比對，發現與「簡編本」所選之詩相同，可以推知，「簡編本」在編選時，應有參考過這個版本。

六、《潛園琴餘草簡編》刊本（「簡編本」）

此本簡稱「簡編本」，收錄於臺灣文獻叢刊第二〇二種。編者頗為細心，清楚地說明選錄之版本源自於省立臺北圖書館²¹所藏題稱「林鶴山遺稿·潛園琴餘草」（即「台本」），並簡介林占梅之生平事跡、作本特色，此外，也考訂一些「台本」抄錄時之贅言²²，同時亦辯駁連雅堂《臺灣通史》對林占梅卒年記載之誤，以及《臺灣詩乘》、《臺灣詩薈》中對林占梅《潛園琴餘草》卷數記載不同之謬誤。此版本是選錄的本子，頗能選錄足以代表林占梅詩之佳作。但選錄者很顯然比較著重在《潛園琴餘草》中與臺灣時事較相關之詩作，所以對於研究臺灣史的學者而言，很容易從中獲取相關之詩篇，此版本可說是歷史學者運用最多之本子。

七、《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》刊本（「台彙本」）

此本簡稱「台彙本」，是筆者於民國八十二年受新竹文化中心之委託而編輯之版本。此本是根據「台本」，加上頁碼、題號，並加以校記刊行，故簡稱「台彙本」。此本是目前唯一刊印之全本，因為此本是根據「台本」而來，故將此本含蓋於「台本」。又因編輯時所為倉促，而且要觀照林占梅所有之資料，實非當時才疏學淺之初學者所能勝任，故誤謬之處頗多。筆者歷經多年來修訂，將手邊所蒐集之版本，仔細再三校對，並做「勘誤表」附錄於後，希望尚能亡羊補牢。

²¹ 即昔之臺灣分館。

²² 例如其「弁言」云：（「台本」《潛園琴餘草》）壬子、癸丑兩歲，卷首分別註有「咸豐壬子，我嘉永五年也」及咸豐三（癸丑）年，實我嘉永六年也等語。按嘉永為日本孝明天皇年號之一，此本抄於日據時期昭和二年，傳抄者竄入稿本以外之贅詞，甚屬無謂。

第三節 版本比較

《潛園琴餘草》所流傳之版本雖多，目前尚保存者主要有：「台本」、「台彙本」、「李本」、「李抄本」、「薈本」、「獻本」、「簡編本」。其中「台彙本」是完全根據「台本」，可視為同一版本，以下版本比較，皆以「台本」含蓋「台彙本」，來作比較。以下主要針對版本差異較大「李本」、「李抄本」與「台本」為主，其他版本為輔，作如下分析。

一、題數與首數

根據「台本」、「李本」、「李抄本」、「薈本」、「獻本」、「簡編本」等版本之詩題與首數，統計如下表：

(附表一)

編號	冊數	年代	台本		李本		李抄本		薈本		簡本		獻本	
			題數	首數	題數	首數	題數	首數	首數	首數	題數	首數	題數	首數
1	一一	道光及咸元	148	181	154	163	9	17	17	17	65	67	9	9
2	二	咸二	114	144	0	0	3	5	20	23	37	48	1	2
3	二	咸三	66	75	0	0	0	0	8	8	32	34	0	0
4	三	咸四	274	343	283	376	8	10	14	17	84	105	9	9
5	四	咸五	98	116	98	116	9	16	1	1	16	26	2	2
6	四	咸六	56	66	56	66	1	1	0	0	21	22	0	0
7	五	咸七	150	174	167	198	1	2	15	15	33	41	5	5
8	五	咸八	154	176	158	191	2	3	1	1	34	40	6	11
9	六	咸九	65	78	65	78	1	1	0	0	7	7	0	0
10	六	咸十	119	150	119	150	6	6	3	7	34	46	0	0
11	七	咸十一	23	25	0	0	2	2	0	0	8	11	0	0

12	七	同一	24	26	0	0	0	0	5	5	9	10	0	0
13	七	同二	70	101	0	0	5	14	1	8	31	56	0	0
14	八	同三	110	125	110	125	3	8	0	0	56	66	0	0
15	八	同四	78	93	78	93	5	7	0	0	12	19	0	0
16	八	同五	44	62	44	66	0	0	1	13	10	14	0	0
17	八	同六	17	19	15	17	0	0	0	0	7	1	0	0
18	九	補遺	7	9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	佚詩		0	0	35 ²³	94 ²⁴	3	3	0	0	0	0	2	2
20	合計		1617	1963	1347	1639	58	95	86	115	496	613	34	40

資料來源：

- 1、台灣分館藏抄本（「台本」）
- 2、《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》刊本（「台彙本」）
- 3、李清河所藏抄本（「李本」、「李抄本」）
- 4、新竹文獻會刊本（「獻本」）
- 5、《臺灣詩薈》刊本（「薈本」）
- 6、《潛園琴餘草簡編》刊本（「簡編本」）

由上表之分析可知：「台本」計有一六一七題一九六三首。²⁵「李本」計有一三四七題一六三九首。「李抄本」計有五十八題九十五首。「薈本」計有八十六題，一一五首。「簡本」計有四九六題六一三首。「獻本」計有三十四題四十首。又經仔細比對之後發現，「台本」與「薈本」詩句差異甚少；「獻本」則雜揉了「台本」與「李本」。而差異較大則是「李本」與「李抄本」。

由上表得知：相較於「台本」，「李本」佚詩計有三十五題九十四首。然再進一步分析，則發現，這些佚詩之首數所以差異之原因，主要有如下之因素：

²³ 「李本」的佚詩，因寫作的年代確定，此已分別列入各年計算，此僅標明佚詩的題數、首數，不再併入合計中計算。

²⁴ 同上註。

²⁵ 《潛園琴餘草》詩的篇數，筆者於《林占梅先生年譜》中粗略統計有 1944 首，然據謝志賜先生的《道咸同時代淡水廳文人及其詩文研究——以鄭用錫、陳維英、林占梅為對象》的統計有 1618 題，1988 首。

1、合併者

在「台本」中所鈔錄之詩，「李本」有合併的情形，例如：

- (1) 卷五咸八第五九、六〇題，「台本」之〈園齋即事〉與〈寫興〉；「李本」合併作〈園齋即事三首〉，另多一首。
- (2) 卷八同四第四六題，「台本」〈晴宵池上即事〉二首；「李本」合併為一首。第五四題，「台本」〈病起走筆偶記〉二首；「李本」合併為一首。

2、分出者

在「台本」所鈔錄之詩，「李本」有分出之情形。例如：

- (1) 卷三，咸四，第八八題。「台本」作〈感懷〉五古一首。「李本」作〈雜感三首〉，是「台本」〈感懷〉分為五律兩首，並多一首五律。
- (2) 卷五咸八第一三題「台本」〈春郊即景〉二首；「李本」分作〈春郊〉一首，〈分即景〉一首。

3、分題者

有些詩，「台本」為一詩題，「李本」則分題。例如：

- (1) 卷一，咸前，第一五題，「台本」〈新莊道中口號〉三首中的第二、三首，李本作〈題新莊綠榕樓〉，該題並多二首詩。

4、詩題相同，首數不同者

同一詩題，「李本」往往比「台本」多出幾首詩。例如：

- (1) 卷三，咸四，第六九題：「台本」與「李本」詩題皆作〈園居漫興〉，然「台本」有四首，「李本」則有六首。
- (2) 卷三，咸四，第八七題：「台本」與「李本」詩題皆作〈聞述〉，然「台本」有三首，「李本」則有六首。

二、詩題

在詩題方面，「台本」、「李本」、「李抄本」有相同，有全異、大異、小異者，茲分析如下。

1、全異者

在詩題方面，「台本」、「李本」、「李抄本」有全異的情形。例如：

- (1) 卷一「台本」有兩首〈七夕〉，其中第九一題〈七夕〉「李抄本」作〈三更後出步庭中與友人觀星口號〉。與「台本」之詩題竟無一字相同。內容方面，七絕中亦有二句不同，可見此詩相異頗大。
- (2) 卷一第一〇四題「台本」作〈宿大坪莊〉，「李本」的詩題則延續前首詩〈宿大坪莊夜半風雨驟至呼燈走筆率記〉²⁶而作〈次晚雨勢漸停將弛衣臥偶成八韻並諭僕從〉，內容上比「台本」多了四句。

2、大異者

在詩題方面，「台本」、「李本」、「李抄本」有大異的情形。例如：

- (1) 卷一第八〇首的詩題，「台本」作〈齋前柳樹碍簷而長，其彎俯如駝，戲嘲一絕〉；「李本」作〈齋前柳樹栽逼牆根，為簷碍難長，因嘲一絕〉；「李抄本」作〈齋前柳樹栽逼牆根半邊枝葉為屋檐所蓋難以舒長全株斜向空闊處受露俯如馱初時不解其故今始悟此邀諸友人同觀因嘲一絕〉。三個版本相較，「李抄本」明顯的比「李本」、「台本」繁冗。「李抄本」的繁冗，可能是作者最初的感受；「李本」則已經理性的剪裁；「台本」又作更進一步的修飾。由此詩題之差異，似乎可推斷出「李抄本」可能是最早的版本；「李本」次之；「台本」則是經二次修改後的刪定本。
- (2) 卷一第八九首詩題，「台本」作〈暑甚苦熱作此自遣〉；「李本」作〈七月一二日間暴暑如火，初四日熱尤劇，片刻難安，夜間作此自遣〉

3、小異者

在詩題方面，「台本」、「李本」、「李抄本」有小異的情形。例如：

- (1) 卷三，咸四，第五七題，「台本」作〈暮春遊南郭外〉；「李本」作〈暮春遊南郊外〉。兩本在詩題上僅有一字之別。內容全同。

²⁶ 「台本」此詩題作〈宿大坪莊夜半風雨驟至走筆率記〉少「呼燈」二字。

- (2) 卷三，咸四，第六一題，「台本」作〈贈友人〉；「李本」作〈勉贈友人〉。
兩本在詩題上僅一字之別。內容全同。

三、內容

(一) 字句之異

在內容上，「台本」與「李本」有相同，亦有相異一、二、三、四、五、六、七句，甚至全異者，茲分析如下：

1、一句異

在內容上，「台本」與「李本」，有相差一句者。例如：

- (1) 卷五，咸七，第一〇七題，「台本」與「李本」均作〈由芝蘭山過金包裡〉五律一首，兩版本有一句異。「台本」云：

蠶叢行十里，勞頓漸難禁。嶺峻人如豆，山荒草似林。澗泉奔瀨急，巖徑入雲深。小憩茅亭下，烹茶許細斟。

「李本」云：

蠶叢行十里，勞頓漸難禁。嶺峻人如豆，山荒草似林。澗泉奔瀨急，巖徑入雲深。小憩茅亭下，烹茶一爽襟。

- (2) 卷五，咸七，第一一九題，「台本」與「李本」均作〈林前晚矚〉五律一首，兩版本有一句異。「台本」云：

逍遙同聘矚，個儻每勾留。蠟屐時常著，爐峰月數遊。行吟隨覓句，好景喜盈眸。最愛初晴後，山光遠共收。

「李本」云：

逍遙同聘矚，個儻每勾留。蠟屐時常著，林巒月數遊。行吟隨覓句，好景喜盈眸。最愛初晴後，山光遠共收。

2、二句異

在內容上，「台本」與「李本」，有相差二句者。例如：

- (1) 卷五，咸七，第四九題，「台本」與「李本」均作〈邨前晚望〉，有二句異。「台本」云：

流水護巖扃，縈迴注復停。隄長粘草綠，山遠羃烟青。斜照喧
牛笛，輕風浴鷺汀。邨前多境界，醉眼喜初醒。

「李本」云：

流水護巖扃，縈迴注復停。隄長粘草綠，山遠羃烟青。斜照喧
牛笛，輕風浴鷺汀。邨前遙望好，微醉喜初醒。

- (2) 卷五，咸七，第一〇五題，「台本」、「李本」與「蒼本」均作〈宿擺接山家〉五律一首，內容上，「台本」與「蒼本」同，與「李本」有兩句異。「台本」云：

勝地客樓宿，烟巒快入眸。秋深山月冷，夜靜石泉幽。引水通
茶室，攜琴上竹樓。悠悠三弄罷，檐際白雲浮。

「李本」云：

暮宿登臨處，烟巒入快眸。秋深山月冷，夜靜石泉幽。引水通
茶室，攜琴上竹樓。悠悠三弄罷，檐際白雲浮。

3、三句異

在內容上，「台本」與「李本」，有相差三句者。例如：

- (1) 卷四，咸五，第五八題，〈消夏偶成〉，「台本」與「李本」同，與「李抄本」三句異。「台本」、「李本」云：

捲簾聽罷採蓮歌，度水風來透薄羅。滿地清陰趺石坐，綠楊池畔晚涼多。

「李抄本」云：

斜憑曲檻放長歌，度水風來透綵羅。不用蒲葵搖颺力，綠楊池畔晚涼多。

- (2) 卷五，咸七，第一〇二題，「台本」與「李本」均作〈即景〉七絕一首，然兩版本有三句異。「台本」云：

蓼花灣頭老漁住，白石清泉足幽趣。釣罷歸來月既高，數聲吠犬聞深樹。

「李本」云：

漁人家住蓼花灣，白石清泉足幽處。釣罷溪前踏月歸，數聲吠犬聞深樹。

4、四句異

在內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有相差四句者。例如：

- (1) 卷四，咸五，第三五題，〈午後即事〉，「台本」與「蒼本」有四句異，「台本」云：

羃地湘簾午夢成，眾罽半掩靜無聲。茶烟繞榻蟬初歇，竹影當階鶴獨行。琴撫朱絃塵慮滌，扇揮白羽薄涼生。世間難得惟清福，似此幽閒最愜情。

「蒼本」

幕地湘簾午夢成，眾憲半掩靜無聲。茶烟繞榻人初睡，竹影當階鶴獨行。四壁琴書供博雅，一庭花木助吟賡。世間難得惟清福，似此幽居勝百城。

- (2) 卷五，咸七，第九一題，「台本」與「李本」均作〈雨後橋西晚步〉五律一首，然兩版本有四句異。「台本」云

晚涼腰腳健，緩步過橋西。雨霽林猶滴，烟浮谷欲迷。閒鷗眠浪穩，幽鳥蹴花低。一幅溪山景，披圖費品題。

「李本」云：

扶僮當杖藜，臨眺過橋西。雨霽林猶滴，烟浮谷欲迷。孤雲隨水遠，幽鳥蹴花低。一幅溪山景，清吟自品題。

5、五句異

在內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有相差五句者。例如：

- (1) 卷五，咸七，第一二六題，「台本」與「蒼本」均作〈偕戴山人宿棲雲巖〉七律一首，「李本」作〈偕戴山人宿棲雲巖步月口占〉，內容上「台本」與「蒼本」同，與「李本」有五句異。「台本」云：

冷然聽罷戴逵琴，翹道寥空互嘯吟。一榻松雲秋瑟瑟，半簾竹月夜沉沉。丹崖境靜清塵夢，碧澗泉幽證道心。相約明朝遊眺去，安排筇屐上層岑。

「李本」云：

冷然聽罷戴逵琴，翹道寥空互嘯吟。霜月一天秋耿耿，鐘魚上界夜沉沉。丹崖路轉添清興，碧澗泉幽送好音。相約明朝遊眺去，溪山此際肖雲林。

- (2) 卷五，咸七，第一三一題，「台本」與「李本」均作〈秋夜宿山家〉七律一首，然兩版本有五句異。「台本」云：

抱膝空山裡，橫琴夜未眠。林螢飛拂袂，巖鶴睨調絃。竹影籠
簾月，松聲和石泉。泠泠水雲曲，再鼓俗塵蠲。

「李本」云：

抱膝空山裡，橫琴小院前。秋高天宇沕，夜靜地場偏。嵐氣冷
侵月，松聲幽帶泉。泠泠水雲曲，再鼓俗塵蠲。

6、六句異

在內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有相差六句者。例如：

- (1) 卷五，咸七，第三九題，「台本」作〈初夏〉五律二首。「李本」作〈初夏遣興二首〉，其一，「台本」云：

天氣晴和候，園池景物妍。蘭芽抽早箭，荷葉點新錢。
日暖熏羅縠，風柔曳管絃。恰當花事了，閒坐意悠然。

「李本」云：

惆儻修欄畔，徘徊小院前。蘭芽抽早箭，荷葉點新錢。草發臨
池綠，花開隔樹妍。滿園生意長，鎮日倍適然。

- (2) 卷五，咸八，第三六題，「台本」作〈大坪林祖師菴〉，「李本」作〈月夜大坪林祖師菴〉，皆為五律一首，兩版本有六句異。「台本」云：

禪堂真寂靜，小坐愜幽情。林密泉聲隱，花深夜氣清。
窺琴松月下，扇茗竹風迎。我欲誅茅住，巖邊構兩楹。

「李本」云：

招提真自在，幽僻俗塵輕。林密泉聲隱，花深蝶夢清。窺琴山
月到，扇茗竹風迎。我與支郎約，重來構兩楹。

7、七句異

在內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有相差七句者。例如：

- (1) 例如：卷五，咸七，第八二題，「台本」作〈夏夜〉；「李本」作〈清宵偶成〉，皆為七律一首，兩版除詩題不同外，有七句異。「台本」云：

靜坐閒庭裡，愴然夜氣涼。流泉通曲沼，明月轉虛廊。風暢蘭
彌趣，宵清竹有香。微吟忘就寢，濃露濕衣裳。

「李本」云：

寂歷生幽趣，行吟覺嫩涼。短籬迴石徑，流水護山房。露重虫
無語，宵清竹有香。復欣杖下月，坐對好秋光。

- (2) 卷五，咸七，第八九題「台本」與「李本」均作〈過山間隱士家〉七律一首，然兩版本有七句異。「台本」云：

竹籬環曲徑，茅屋傍林隈。葉積無人掃，花開引客來。煙霞招
隱侶，風雨老奇才。領略幽栖趣，烹茶喜共陪。

「李本」云：

穿籬曲澗迴，矮屋隱林隈。鳥語驚人散，花香召客來。徑分
松與菊，庭繞柳和梅。不盡幽棲趣，烹茶喜共陪。

8、七句以上異

內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有相差七句以上者。例如：

- (1) 卷四，咸五，第四八題〈劉將軍殺賊歌并序〉，「台本」與「李本」同，與「李抄本」之歌與序均相異甚大。如「台本」於序中云：

……咸豐三年，土匪騷動，匆猝變起，臺、鳳二邑令，均及於難。……

「李抄本」則詳言臺、鳳二邑令之鄉貫、名諱及殉難之事跡。其云：

……咸豐三年，土匪騷動，匆猝變起，臺邑令高郵高公南卿(名鴻飛)於四月二十七日出莊剿捕(時駐兵蔴豆)以糧匱移營，遂及於難。鳳邑令安邱王公仲甫(名廷幹)，因賊詐稱義民入城，先高公二日遇害。……

此二版本內容相近，但在文辭上一詳一略，「台本」與「李本」在文辭上顯然經過刪修，文句較精簡流暢；而「李抄本」則可能是較早的版本，內容較為繁瑣，但所保留的訊息卻比較多。

9、全異者

內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有全異者。例如：

- (1) 卷二，咸二，第三九題，〈雨後醉歸香山道中憩野人家〉，「台本」是七律，「李本」缺，「李抄本」是七古。「台本」云：

筍輿乘雨出郊局，野叟迎人請暫停。羨煞平疇無箇事，鷓鴣鋤效處麥青青。

「李抄本」云：

午後醇醪斟數觥，軋軋藍輿道路平。慵騰坐睡身斜橫，滋味無如黑甜清。何來萬籟相交并。振耳風泉倏解醒。夢魂未定心猶驚，大呼輿窗四面撐。隴畝春流麴塵傾，良苗懷新倍有情。綠笠稍頭風乍輕。青草岸邊蛙聲鳴。繞徑群花簇英英。平川碎石雜庚庚。莊家小憩敲柴荊，主人後圃方經營。放下鴉鋤歡出迎，審貌知為兩弟兄。黃泥竈上茶自烹。語言質樸露真誠，無驕無諂絕鬻爭。但事農圃忘公卿。愧我耿耿慕虛名。駟馬高車何足

榮。雖居鏞闥與雕甍，未若茅檐樂藕耕。劇談向晚蕪常粲，謝別出門自登程。此際塵念絕不萌，隔溪又聽蒲牢聲。

此首詩詩題一樣，主題一樣，內容上一簡一繁宛如兩首詩。到底是由七古刪成七律，或是由七律潤飾成七古。由內容與林占梅創作之習性來看，似乎是由七古刪成七律的可能性較高。

- (2) 卷三，咸四，第一一四題，「台本」作〈贈海東山長黃小石比部紹芳〉為一首七律，詩云：

海內經師位望尊，登龍我亦仰君門。親人叔度波千頃，好客陳遵酒一樽。談劍氣豪肝膽露，論詩律細性情存。道旁傾蓋交如故，知己由來勝感恩。

「李本」作〈贈黃小石比部紹芳二首（時作海東山長）〉為五律兩首。詩云：

氣平無骯髒，性篤自溫淳。見面真如故，談心更可親。功名殊李杜，學術媿荀陳。佇看皋比設，栽培遍海濱。
最羨君家世，芳劉一丈車。汪洋欽叔度，文教贊公餘。秋部鱣堂肅，春闈雁塔書。微才同襪線，說項愧延譽。

兩個版本之題目與內容相近，均題贈與海東山長黃紹芳。但一為七律，一為五律，儼然為兩首詩。兩首詩讀起來，「李本」的用辭似乎較真性情，而「台本」則較有修飾之斧鑿痕。

10、顛倒

內容上，「台本」與「李本」或其他版本，有全異者。例如：

- (1) 例如：卷四，咸五，第八七題〈友人詢潛園近景作此答之〉與「李本」相較，「獻本」與「台本」的末尾第五六句「吾生知足甚，名利不願論」與末尾四句「不官如栗里，此地及桃源。人世嗤牛馬，歸山約鶴猿」顛倒。

(二) 繁簡

從詩題與內容的繁簡來看「台本」、「李本」、「李抄本」三個版本，很顯然的「李抄本」是最繁，「李本」次之，「台本」則是三本中最簡之版本。例如：

- (1) 〈歲暮雜感〉，「台本」、「李本」僅有六首，「李抄本」有八首，在內容上也比「台本」、「李本」繁複。例如其中「懷親故也」，「台本」、「李本」之其四，「李本」之其八，其中有一段追懷其岳父黃驥雲。「李抄本」作：

岳翁黃叔度（雨生先生名驥雲，己丑會魁，官水部正郎），「」
觀政遊闕廷，得第予假歸。聲望傳芳馨。我少多佚蕩，詩禮失
趨庭。豈知方一面，雙眼輒垂青。視我直猶子，循誘日無停。
京邸數載恩，五內常鐫銘。

「台本」：

岳翁黃叔度（雨生先生名驥雲），一面眼垂青。相隨侍京邸，訓誨時親聆。

「李抄本」之內容較繁冗，但敘事較詳，亦較有情感；「台本」文辭較簡達，言簡意賅。

- (2) 卷七，咸十一，〈悲歌行〉，「李本」缺，「李抄本」之文辭顯然比「台本」繁複。例如其中一段寫林占梅經歷子殤妾喪之事，「李抄本」作：

子殤妾喪（即劉姬，即望兒生母）繼室亡（陳夫人），十年學士
如春夢。

「台本」：

未幾家室邁三喪，十年春夢徒渺茫。

兩者相較，「李抄本」對事件交代較為詳細，寫出十年之間，其子望兒及望兒之母劉姬與其妻陳夫人之相繼謝世，較著重敘事；而「台本」，僅言邁三喪，顯然已經修飾，文辭簡斂，較講究修辭。

除上述之例：「李抄本」比「李本」、「台本」繁冗之情形頗多。「李抄本」的繁冗，鋪陳較多，文字冗長，文辭較樸拙，然在情感較奔放、真切，可能是作者最初的感受；「李本」則已經理性的剪裁；「台本」又作更進一步的修飾，故行文較流暢、簡鍊，而情感則較內斂。故就內容與文辭來研判：「李抄本」可能是最早版本；「李本」次之；「台本」應是最後的定稿。

第四節 版本的價值

一、可供校勘

「台本」、「李本」、「李抄本」可相互校勘。然三個版本相較起來，似乎「台本」之誤謬較多。又筆者所編「台彙本」《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》，因倉促成事，謬誤頗多；故自筆者從李清河先生處獲得「李本」與「李抄本」之後，便從此兩個版本校勘了許多「台本」及「台彙本」的誤謬，整理成「《潛園琴餘草》（「台彙本」）勘誤表」附錄於後。

二、可輯佚詩

從不同的版本的比較，可以截長補短，輯佚出不同的詩篇。故據前表之統計，可從「李本」輯出三十五題，九十四首佚詩；從「李抄本」輯出三題，三首佚；從「獻本」輯出二題，二首佚詩，其中「李本」、「李抄本」與「獻本」皆有一題共同的佚詩—〈登十八峰感懷〉，則總輯佚出有三十八題，九十七首佚詩，則林占梅《潛園琴餘草》之詩應共計有一六五〇題，二〇六〇首詩。

三、澄清問題

透過不同的版本間之比較，筆者發現、澄清不少關於林占梅之問題，茲分別陳述如下。

(一)「台本」第二冊偏右之「小字版」詩，可能是「李本」

第二冊《潛園琴餘草》出現大小字詩句並呈的現象，其中大字居中，小字偏右。有學者認為偏右的小字是「刪改本」，所以如「簡編本」之選詩，是依偏右之小字版。然據筆者之研究：此偏右之小字版可能是「李本」，而非「刪改本」。

雖然「李本」的第二冊已亡佚，但透過其他版本之比對，亦可旁敲側擊，從蛛絲馬跡中去推知一二。如第二冊之詩〈涵鏡閣夜吟二首〉，「台本」之「大字版」載：

近水軒窗淨，空明一鏡涵。池光星歷歷，花氣露飜飜。琴曲彈秋思，茶經供夜談。茗餘風雨腋，客去舌猶甘。
更深群動寂，境靜萬緣除。古鼎留香細，殘鐘落韻疏。閒吟行覓句，不寢臥溫書。彌勒同龕住，心安體自如。

「台本」之「小字版」載：

近水軒窗淨，虛明若鏡涵。池光星歷歷，花氣露飜飜。琴曲彈秋思，茶經供夜談。數盃風雨腋，客去舌猶甘。
更深群動寂，境靜萬緣除。古鼎留香細，殘鐘送韻疏。閒吟行覓句，不寢臥溫書。彌勒同龕住，心安體自如。

而「獻本」所收錄的詩〈涵鏡閣夜吟二首〉與「台本」中的「小字版」同。據《新竹文獻會通訊》所載，「獻本」當時嘗以葉國瑛所存抄本，並以鄭香圃抄本校對補遺。²⁷又據筆者的比對，「獻本」所收錄的〈阻雨香山港市樓漫興〉、〈孟冬之月，因前剿禦會匪勞績加鹽運使銜，恩重功微，詩以誌愧〉、〈辦理團練觸

²⁷ 見《新竹文獻會通訊》第七號（民國42年10月20日）。

暑赴郡有感而作〉、〈冬月親率練兵自中港還塹馬上口號〉、〈警報（時洋匪劫踞雞籠）〉等六首詩與「李本」同，與「台本」異。「獻本」兼有「台本」、「李本」二個版本，是雜揉之本；若誠如其所言，是參考鄭、葉二氏之抄本而成的，則「台本」與「李本」，可能就是當時的「鄭香圃抄本」與「葉國瑛抄本」。又據李清河先生所言，「李本」是從鄭如蘭所建的淨業院所得，所以「鄭香圃抄本」很可能就是「李本」。且由此可推，「台本」第二冊之「小字版」，很可能是源自「李本」。此外，從文辭之繁簡來考察，一般之刪改本是比較簡鍊，但「小字版」所錄之詩句較多，而也較繁瑣，所以應非刪改版，而此特色亦較似「李本」。故筆者推測：此「台本」第二冊偏右之「小字版」詩，可能是「李本」，而非一般所謂之「刪改本」。可能是抄錄者當時同參考了「台本」與「李本」兩個版本，為了求全，所以將兩者並呈。其以「台本」為主，故居中寫；以「李本」為輔，故偏右小寫。

（二）《潛園琴餘草》為道光丁未（二十七）年以後之作

「台本」第一卷之卷首，標明是「自少時自辛亥」，此卷應含蓋辛亥（咸豐元年）之作，然不清楚所謂的少時，究竟是指何時開始？而「李本」於第一卷之卷首則標明「自丁未自辛亥」，丁未是道光二十七年（一八四七），則可知，《潛園琴餘草》之作，應是其二十七歲以後的作品。二十七歲，按理來說，不算少時的作品。但在曾驥序云：「慮其綺年失學，馳騁京華」。林占梅的詩中屢屢懺悔其少時貪玩失學之事，而由〈悲歌行〉云：「道光丙午桂之秋，羸叔沉痾旋去世。折薪肯搆一肩挑，有弟瑩瑩惜嫩苗。始悟無學難自立，一篇三絕暮連朝」，更可知占梅是在道光丙午（二十六年），其叔祥雲過逝，必需身挑全家的重擔時，才覺悟無學難立之道，開始發奮圖強。果真如此，丁未歲（道光二十七年），可算其早年之作。

（三）綠榕樓非潛園一景

綠榕樓一直被當作潛園之一景，但自「李本」的發現，終於得到證實，綠榕樓不在潛園而在新莊。卷一第一五題「台本」〈新莊道中口號〉其二，「李本」作〈題新莊綠榕樓〉，綠榕樓很可能是林占梅新莊別業的一景。又此詩之其三云：

高樓屹屹立滄浪，夏日登臨興倍長。誰解吟儔同綠埜，卻欣勝地擬黃岡。
懸崖榕老迎窗碧，度水風和入座涼。每到鳴蟬初在樹，萬山凝紫正斜陽。

由此詩得知，綠榕樓座落於岡上崖邊，地勢可擬黃岡。懸崖植老榕，綠蔭迎碧，夏日風涼，是占梅夏日與友吟詩納涼之勝地。再看林占梅所寫其他與綠榕樓相關的詩篇，如〈綠榕樓雨中暮望〉：

獨上危樓望，蒼茫暮色迷。雨驅流水急，雲壓遠山低。
崖穩舟爭泊，林昏鳥亂啼。漁翁蓑笠冷，猶坐板橋西。

〈綠榕樓晚眺〉：

前山秋色裡，一徑下牛羊。野堠留殘照，溪樓起晚涼。
燕聲雲外迴，人跡渡頭忙。曲檻憑遐眺，神清意味長。

這些詩寫崖舟、漁翁、牛羊、看來似非園林之寫作對象；而所描繪之景遠山、急流、野堠、渡頭、也非小巧精致的園林別業所能含融，所以此應似新莊地區的一處勝景，或許並非占梅新莊別業之一景。

（四）攜眷同遊

林占梅是一位愛好遊山玩水的詩人，詩集中常見其踏遍臺島的群山萬壑，尋幽訪勝之作，但大多是獨行或與友共賞，很少見其攜眷同遊之情景；但「李本」有一首佚詩〈攜眷入八里岔港舟中夜雨口占〉²⁸，詩云：

打蓬涼雨聽淒淒，夜色冥濛遠近迷。男女隔窗分內外，弟兄聯榻向東西。
三舟陶峴差堪比，一舫襄陽敢與齊。準待來朝天宇霽，高歌打槳入清溪。

此詩寫攜眷同遊八里岔港之情景，其中「男女隔窗」、「弟兄連榻」，可見其所攜之家眷必不少，此詩是林占梅詩中是罕見的。

²⁸ 見「李本」卷1第130題。

(五) 內兄黃偉山嘗許其妹黃氏一子為嗣

林占梅之元配黃氏未嘗產子而早逝，然在《潛園琴餘草》卷一第八六題〈寄懷內兄偉山孝廉〉，「台本」僅有一首，「李本」有兩首，其二云：

至親休戚兩心同，夢耗遙聞痛五中。冥府史難班固續，大雷書記鮑昭通。
祇緣薤露悲伊妹，直許蘭芽慰我衷（君兄妹極友，每傷亡內無出，君許一子為嗣故云）。十頃汪洋惟叔度，教人能不仰高風。

此詩寫咸豐元年（一八五一），是林占梅正室黃氏謝世後之作²⁹，由此詩可知，黃氏與其兄偉山兄妹情誼深厚，偉山見其妹無出，曾許一子為嗣。據筆者所研究林占梅之長子祖期，在林占梅詩集中未交待其母為何人，由占梅之詩中及〈林氏忌辰表〉等資料去推敲，皆未能得知其生母為何人。但由林占梅詩中得知：咸豐九年，占梅送之入塾³⁰，以其入塾之年齡來推敲，祖期生於咸豐元年前後是最有可能，則祖期似乎有可是偉山所許之子嗣。

(六) 林占梅之元配黃氏之死因

道光二十九年，林占梅之母與元配黃氏、妾葉佩鳳相繼而卒，占梅在詩篇中時時哀悼之。例如〈歲暮雜感〉³¹是林占梅哀悼已故之妻黃氏之作。在「台本」、「李本」中，對黃氏之去世之因，僅言「病忽入膏肓，獲苓醫不得」；然「李抄本」則言「慈親志含飴，時聞口唧唧。豈知不娠育，心焦氣幽抑。積久成癆痼，骨孱體羸蝕。一朝就摧頹，華陀醫不得」，則較清楚的交代其死因，是因為不孕受婆婆之責，積久成癆痼而逝的。從中也可窺見其中隱含著婆媳之問題。此外，「李本」於卷一第九二題之後，多一詩思念亡室之佚詩〈題亡室臥內東壁〉，詩云：

人故幃空簟竟床，金猊長寂夜無香。多情惟有西斜月，獨自穿簾照曲房。

²⁹ 據筆者所撰之《林占梅先生年譜》，林占梅之正室黃氏卒於道光 29 年（1849）。

³⁰ 見〈送期兒入塾感賦〉，《潛園琴餘草》卷 6（咸豐 9 年）。

³¹ 《潛園琴餘草》卷 5，第 98 題，咸 5。

此詩應與前幾首〈七夕〉同為思念亡室黃氏之作，尤這些詩得知，林占梅對於黃氏的追悼之情。

(七) 陳維藻為占梅之姑丈，高達夫為占梅之表叔

「李抄本」的〈歲暮雜感〉其八題為「懷親故也」，是林占梅追悼已仙逝的親長陳無己（維藻）鳳阿孝廉、岳父黃雨生（驥雲）內兄黃偉山與高達夫（華）揚之司馬，在「台本」與「李本」中，未言陳無己（維藻）鳳阿孝廉與高達夫（華）揚之司馬二人與占梅之關係；在「李抄本」中有清楚的交代，如寫陳無己時言「落落如晨星，乃我長姑夫。父執追儀行，教誨加愛惜」，則知陳無己是其姑丈，待之如父如師。又如寫高達夫時言「中表子姪行，親我同駿駟。時出勉勵言，兩耳聞玎玎」，可曉高達夫應是與占梅輩行相同之表叔，時常勉勵占梅。

(八) 林占梅隨京期間，岳父嘗設帳親誨

林占梅〈悲歌行〉是記在其隨岳父京行期間最詳盡之一首詩。然而「台本」中多描述，林占梅在大陸過著「虎坊橋畔交儔伍，馳毬擊劍金揮土。菊部欣聆薊苑歌，梨園飽看羅門舞」之生活。在「李抄本」中則多了林占梅岳翁深覺責任重大，親自設帳教誨之情形。其云：

岳翁覺之輒愀然，此出擔承在我肩，一事無成身已長，勿教姑息重尤愆。
彰義門前祖帳設，蘆溝橋水添嗚咽。

其中「彰義門前祖帳設」，「台本」中作「泰山高今祖帳設」，一般因此詩句認為林占梅可能去過「泰山」，但由「李抄本」可知，此「泰山」非山東之泰山，而是指其岳翁。

第五節 結論

對於原典之研究而言，版本之研究是最基礎之工作，研究出最佳之版本，才能始以後之研究有所依據。由以上對《潛園琴餘草》之版本研究，筆者得到幾點的結論。

一、版本比較之結果

「台本」是目前最完整之版本，與其他版本相較，差異較大的版本是李本與李抄本，從其詩題與內容來比對，其差異從一字一句之小異，至全異者皆有。至於其他的版本，「簡本」、「台彙本」是依據台本而來。「薈本」雖言得自於李適園之抄本，經仔細比對之結果與「台本」差異不大。而「獻本」是抄自葉國瑛為主，並以鄭香圃補充，經仔細比對，發現其本或依「台本」或依「李本」，是雜揉兩個版本，然大抵而言，還是以「台本」為主。

又「李本」與「李抄本」，雖是同時被發現，規格外貌一致，但內容亦有許多差異。綜合言之，就內容之繁簡而言，「李抄本」最繁，「李本」次之。就版本而言，「台本」可能是最後之定稿。

二、版本之優劣

(一) 就全本而言：《潛園琴餘草》目前所發現的版本中，全本版僅有「台本」與「台彙本」。「台本」是日治時期的抄本，但因未編頁碼與題號，引用較為不便；又訛誤頗多，使用時要斟酌；「台彙本」是刊印本，加上頁碼與題號，且將八冊合編，便於檢索，且校訂不少台本之訛誤，但因倉促成書，校對不夠週延，訛誤亦不少，經過多年的校勘，希望亡羊補牢，為時不晚。此外，新發現的李本是毛筆書寫的版本，字體清麗，錯誤亦少，頗為精善；惜是殘本，僅存六冊，缺了第二、七兩冊。

就選本而言：《潛園琴餘草》的選本因所依據之版本不同及選詩標準及需要有別而差異頗大。然細察之，不難發現其所依據之版本，不外乎

「台本」與「李本」，或綜合之。而所選之詩，主要仍以有保存文獻價值之詩篇，選錄者較多。「李抄本」，雖然是與「李本」一起被發現，其規格、形制與「李本」相同，但是其所選錄者，卻不完全依據「李本」來選錄，許多首詩與「李本」顯然不同，更有別於「台本」。「獻本」，是以葉國瑛所存抄本為依據，並以鄭香圃抄本校對補遺，一共二冊。其為保存地方文獻，所錄者多為與新竹地區相關的詩篇。「簡編本」，臺灣文獻叢刊第二〇二，其所依據者為「台本」，而其所選錄的詩篇，是以臺灣有關的詩篇為主。「蒼本」是連雅堂根據李適園所藏抄本所選錄，細比對版本，其與「台本」相近，僅有部份差異。而其所選錄之標準，多間居游覽之作。

- (二) 就內容之繁簡而言：經過詳細的比較，差異較大的版本「台本」、「李本」與「李抄本」。就此三者繁簡加以比對：「李抄本」最為繁復，但其保存最詳實的訊息，及作者最初的感動，應該較貼近林占梅寫作的初衷。「李本」則是介於兩者之間。「台本」是較為精簡的版本，很顯然是經過多次修改之後的版本，在文字上比較的簡鍊。總之：「李抄本」最繁複，「李本」次之，「台本」是最簡潔之版本。
- (三) 就數量而言：就收錄詩的數量而言：「台本」最多，有詩一六一七題，一九六三首；「李本」次之，有一三四七題，一六三九首；「李抄本」有五十八題，九十五首。又從不同的版本加以輯佚，從「李本」輯出三十五題，九十四首佚詩；從「李抄本」輯出三題，三首佚；從「獻本」輯出二題，二首佚詩。又其中「李本」、「李抄本」與「獻本」有一首相同之佚詩；據此佚詩總計有三十八題，九十七首佚詩。各版本間相互的截長補短，則林占梅《潛園琴餘草》之詩應共計有一六四八題，二〇六〇首詩。
- (四) 就文辭而言：細品各版本的辭藻，「台本」、「李本」、「李抄本」，各有不同，大抵而言，「李本」與「李抄本」往往篇幅較長，鋪陳較多，文字冗長，文辭較樸拙，然在情感較奔放、真切，可能最初的感動。「台本」則篇幅較短，文辭顯然經刪改修鍊，故行文較流暢、簡鍊，而情感則較內斂。故就文辭來研判，「台本」應是較後的版本。

附錄一

「《潛園琴餘草》(『台彙本』) 勘誤表」

編號	頁	題號	行	句	字	錯誤	訂正	備註
1	3	目次．八六	—	末尾		四九	五〇	
2	6	目次．六〇	—	—	四	園「庭」	園「亭」	
3	6	目次．七三	—	—	二	中「廉」	中「秋」	
4	10	目次．二五	—	—	—	村	邨	
5	10	目次．二六	—	—	—	村	邨	
6	11	目次．八八	—	—	四	「二」首	「一」首	
7	13	目次．一四 九	—	—	二	園「樓」	園「樓」	
8	18	目次．咸 五，八九	—	—	八	有「序」	有「感」	
9	22	目次． 九一	—	—	四	溪	西	
10	22	目次． 一二三	—	—	二	泊	前	
11	24	目次．三六	—	—	七	庵	菴	
12	30	目次，咸 十，五七	—	—	—	「賦」題	「復」題	
13	36	目次，同 三，三一	—	—	—	「晚」興	「曉」興	
14	1	徐宗幹序	二	二	七	缺一符號	」	
15	1	徐宗幹序	五	—	二	符號：」	去掉	
16	1	徐宗幹序	十	—	二	間	閒	
17	1	徐宗幹序	十	四	七	脩	據李本作：脩	

18	2	徐宗幹序校 記	二	三	一	一又 [˘]	尸又 [˘]	
19	2	黃紹芳序	一	三	四	縱	踪	
20	4	黃鶴齡序	一	二	一	探	深	
21	4	曾驥序	一	二	六	容	客	
22	7	楊慶琛序	四	一	二	缺一字	君	
23	8	廖鴻荃序	五	一	三	特	持	
24	9	廖鴻荃序	一	二	六	譚	譚	
25	9	廖鴻荃序	一	二	九	缺一符號	、	
26	9	廖鴻荃序	一	三	六	諸	為衍字	
27	12	二	一	七	三	緣	據李本作：綠	
28	16	九題目			一	間	據李本作：閒	
29	18	一二其七	一	三	一	綃	據李本作：悄	
30	19	其一○	一	四	一	犁	梨	
31	25	二二其一	一	四	二	于	干	
32	25	二二其二	二	一	二	箬	箬	
33	30	三四	六	六	二	呼「日」	呼「曰」	
34	33	四五	二	三	四	因	恩	
35	34	四六題目			十一	缺一字	慨	
36	35	五○	二	四	三	忍	慰	
37	35	五○	二	五	四	女	據李本作：廿	
38	37	五五	一	二	二	間	李本作：閒	
39	39	六○	二	一	三	做	故	
40	39	六○	三	六	五	伏	據李本作：仗	
41	41	六一	三	一	一	缺一字	試	
42	42	六四	一	一	二	齊	疑應作：齋	
43	45	七一	二	一	一	無	疑應作：垂	

44	46	七四	—	六	二	著	看	
45	46	七五	—	—	三	總	牕	
46	47	七七題目	—	—	二	獲	穫	
47	48	八〇	—	—	四	揚	楊	
48	48	八一	—	—	—	巨	據李本作：叵	
49	56	九九其一	—	三	六	人	據李本作：入	
50	56	一〇〇	二	—	三	午	據李本作：牛	
51	56	一〇〇	—	—	五	答		
52	57	一〇〇	二	三	五	缺一字	近	
53	57	一〇二	—	四	五	盧	廬	
54	58	一〇三	—	四	五	芋	據李本作：芋	
55	62	一一四	—	三	二	饒	纒	
56	62	一一四	二	五	七	棄	乘	
57	62	一一四	三	四	二	缺一字	外	
58	65	一一九	—	—	四	且	旦	
59	65	一一九	二	四	五	非	北	
60	66	一二二	—	—	四	昞	泉	
61	66	一二二	—	四	四	缺一字	人	
62	67	一二六	二	三	五	明	朋	
63	68	一二七	二	二	五	捲	掩	
64	69	一三一	—	—	五	還	環	
65	70	一三五	—	—	—	兩	雨	
66	76	二	—	—	五	迴	迴	
67	78	六其二	—	二	—	缺一字		未明
68	79	七	三	一、二	一至八	驟強弩，大過 傾盆		為衍字
69	79	七	三右	五	六	遮	邏	

70	79	七	五	一	二	容	客	
71	81	一〇	二	二	四	入	疑應作：人	
72	82	一三題目	一	一	二十	傳	傳	
73	82	一四	四	一	六	活	浩	
74	84	一八	七	四	一、二	粉粉	紛紛	
75	87	二三	二	二	二	莫	草	
76	90	二七	二右	四	五	漿	樂	
77	91	二八	六右	一	二、三	平平	年年	
78	91	二八	六	五	一	攀	為衍字	
79	92	三〇	一	六	二	嶺	巔	
80	93	三二	二右	一	一	爽	疑應作：夾	
81	94	三六	二	一	四	雨	兩	
82	96	三八	二	二	六	蕭	疑應作：簫	
83	96	三八	四			缺一字		未明
84	96	三八	四	四	五	鳥	疑應作：鳴	
85	96	三八	四	五	一、二	社字	疑應作：杜宇	
86	96	三八	四	五	五	編	疑應作：徧	
87	97	四二	一	六	四	弔	引	
88	98	四二	四	三	三	缺一字	之	
89	98	四二	五	二	一	種	自此字起，分 此詩為兩首	
90	102	五〇題目	一	一	一	彼	陂	
91	102	五〇其一	一	四	三	缺一字	馱	
92	102	五〇其一	二	二	五	劫	勢	
93	103	五〇其二	一	二	一	由	田	
94	104	五二	三	六	一	風	凡	
95	104	五二	五	一	一	邵	郡	

96	105	五三其四	—	—	五	若	苦	
97	105	五四	—	三	三	入	八	
98	105	五四	—	三	五	閒	間	
99	106	五四	—	—	二	感	憑	
100	106	五五其一	—	二	三	坦	袒	
101	107	五五其四	—右	—	二	外	處	
102	107	五五其四	—	二	五、六	夢午	午夢	
103	107	五五其六	—	四	四	宣	疑應作：宜	
104	108	五五其九	—	三	六	美	疑應作：弄	
105	110	六一	二	二	四	缺一字	賦	
106	111	六三	—	—	四	毯	颯	
107	112	六六	二	二	四	沆	沉	
108	113	六九	—	三	五	表	槌	
109	115	七五	—	三	三	丙	兩	
100	115	七五	—	五	二	缺一字	面	
101	115	七七	—	三	二	缺一字	深	
102	115	七七	二	二	六	技	枝	
103	116	七八	—	二	四	缺一字	風	
104	116	七九	—	四	五	干	午	
105	116	八〇題目			二	陽	隄	
106	117	八〇校記	—			厂×	丁口	
107	117	八一	—	二	五	飲	飯	
108	117	八一	三右	三	四	活	沽	
109	118	八五	—	五	四	淚	激	
110	118	八五	二右	二	—	瀧	櫛	
111	120	八八	二右	四	六	緯	絳	
112	121	八九其二	二	四	三	稽	疑應作：嵇	

113	123	九二	—	二	五	缺一字	戀	
114	123	九四	二右	四	六	瑤	遙	疑應作： 瑤
115	124	九六	五	—	五	缺一字	與	
116	125	九七	二右	—	五	樓	疑應作：縷	
117	125	九七	二	二	一、二	扼藤	抱膝	
118	131	一一三	—	二	五	缺一字	復	
119	131	一一三	—	四	八	,	。	
120	133	—	—	—	三、四	瞳瞳	瞳瞳	
121	133	—	—	四	四	偏	疑應作：遍	
122	133	二其一	—	—	七	咸	成	
123	136	七	—	二	三	接	疑應作：接	
124	137	一〇	—	二	五	缺一字	各	
125	137	一二其二	—	—	二	酒	酒	
126	139	一六	二	—	—	缺一字	午	
127	140	一八	一右	六	三	挽	縮	
128	141	二〇	—	三	—	日	疑應作：日	
129	142	二四	—	—	四	乘	垂	
130	142	二四	二	三	二	閒	間	
129	143	二六	六	—	三	,	。	
130	144	二六	—	—	三	,	。	
131	144	二六	四	三	二	玩	岍	
132	144	二六校記	六	三	二	玩	岍	
133	145	二九題目	—	—	—	缺一字	邨	
134	146	三三	五	—	末	缺一句號	。	
135	147	三三	二	五	六	燈	登	
136	147	三四	三	—	—	晴	疑應作：睛	

137	147	三四	三	四	四	沿	鉛	
138	148	三五其一	一右	四	三、四	缺二字	作諡	
139	149	三九	二右	四	四、 五、六	缺三字	紛紛盡	
140	150	四〇	一	四	六	蕉	疑應作：焦	
141	151	四三	一	二	一	癥	疑應作：廢	
142	151	四四	一右	二	五、六	目交	自凌	
143	155	五三	二	四	四	恒	怛	
144	158	六一	一	四	二	頂	項。	疑應作： 頂
145	159	六二校記	一	一	三	一、	丁一世、	
146	159	六三校記	一	一	三	ㄣ ㄩ ㄇ	ㄣ ㄩ ㄇ、	
147	160	六四	二	二	五	老	苦	
148	160	六五題目	一	三	二	供	疑應作：恭	
149	160	六五	八	四	五	陰	險	
150	160	六五	八	五	三	玩	疑應作：頑	
151	161	六五	四	二	一	八	疑應作：人	
152	161	六五	五	三	一	控	疑應作：挖	
153	161	六五	六	一	一	！	？	
154	161	六五	六	二	第六字 起至詩 尾	。 ,	， 。	
155	164	四	一	二	五	漿	樂	
156	166	九	一	一	五	缺一字	見	
157	168	一三	二	二	一	無	垂	
158	178	三七	一	四	四	人	入	
159	179	三九	二	四	二	釣	鈎	

160	182	四六	二	三	二	炙	然	
161	182	四七	—	—	二	聲，	，聲	
162	195	七六	—	五	五	穀	穀	
163	202	八八	—	—	—	雨	兩	
164								
165	204	九三題目			十	邵	郡	
166	206	九六	—	五	五	盧	疑應作：慮	
167	207	九九	二	—	二	烙	烽	
168	207	一〇〇題目			二	邵	郡	
169	207	一〇〇	六	二	八	，	。	
170	209	一〇一其四	—	三註一	七	籌	等	
171	212	一〇七	二	三	八	。	，	
172	213	一〇七	—	一註一	五	，	為衍號	
173	213	一〇七	—	一註二	三	，	。	
174	213	一〇七	—	一註七	三	亡	據李本作：七	
175	213	一〇七	三	三註三	三	缺一字	臧	
176	213	一〇七	六	一註三	四	缺一標點	，	
177	213	一〇七	六	一註五	四	缺一標點	、	
178	213	一〇七	八	五	四	莫	疑應作：寞	
179	213	一〇七	十	四	八	缺一標點	，	
180	213	一〇七	十二	—	二	。	！	
181	214	一〇九	二	—	六	。	，	
182	214	一〇九	二	二	四	思	疑應作：恩	
183	214	一一〇	—	六	—	牛	生	
184	216	一一六	—	—	四	缺一字	率	
185	217	一一八題目	—	—	二	坦	疑應作：垣	
186	222	一二九	—	五	—	甘	廿	

187	222	一二九	四	四	一	條	煲	
188	222	一二九	五	一	五	大	六	
189	233	一五四	一	四	一	奉	捧	
190	233	一五六	一	四	四	沈	疑應作：沉	
191	235	一五九	四	四	六至詩 尾第三 句	。	， 。	
192	236	一六二	一	三	五	無	垂	
193	238	一六六其三	二	四	七	雲	疑應作：曇	
194	238	一六六其四	二	二	四	反	友	
195	239	一六七	七	七	三	緣	李本作：緣	
196	239	一六七	十	五	三	反	友	
197	239	一六七	十一	五	四	心	李本作：必	
198	240	一六七	四	六	六	，	？	
199	241	一六九	一	二	一	歆	歆	
200	241	一七〇	二	二	七	音	奇	
201	246	一七九其五	一	四	五	充	為衍字	
202	246	一七九其五	二	一	四	烏	李本作：鳥	
203	246	一七九其六	一	四	七	客	容	
204	248	一八三	二	六	四	歎	歡	
205	248	一八三	四	四	四	干	于	
206	249	一八五	二	一	五	爐	燼	
207	252	一九三其二	一	三	五	堵	為衍字	
208	253	一九四校記	一	二，五	二	勤	勒	
209	254	一九五	二	四	三	羨	襁	
210	256	二〇二	一	一	一	陡	徒	
211	257	二〇四	二	二	一	授	投	

212	257	二〇五題目			七	汎	汎	
213	259	二〇九	一	三	二	業	對	
214	259	二一〇	一	四	五	丈	犬	
215	259	二一〇	二	三	一	排	挑	
216	259	二一一	二	二	二	太	犬	
217	261	二一六	一	三	三	刀	據李本作：刁	
218	268	二三四其一	二	二	三	刀	據李本作：刁	
219	269	二三四其二	一	一	五	失	矢	
220	272	二四〇	二	四	一	到	倒	
221	274	二四五	二	二	五	邨	據李本作：邱	
222	276	二五一題目	一	一	四	缺一字	家	
223	279	二五七	二	一	四	刀	據李本作：刁	
224	281	二六二詩	一	四	四	鳥	鳥	
225	281	二六二詩	三	三	六	鄉	據李本作：卿	疑應作：卿
226	282	二六四	八	四	五	菌	據李本作：囡	
227	283	二六四	七	一	五	宣	宜	
228	285	二六七題目	一	一	五	緯	偉	
229	287	二六九其二	一	二	一	五	功	
230	289	二七三	二	二	五	「瘦」嶺	「庾」嶺	
231	293	八	二	二	四	籠	據李本作：籠	
232	303	三四	九	一小字 二	七~九	，之後	之後，	
233	324	七六	一	四	自註 三、四	、眉	眉、	
234	325	七九	一	二	三	缺一字	繞	
235	327	八三	二	三	五	缺一字	憑	

236	327	八四	二	二	三	缺一字	更	
237	329	八七	二	六	二	書	畫	
238	378	四四	一	三	三	缺一字	涵	
239	389	六九題目	一	一	二	楊	揚	
240	393	七九題目	一	一	一	夾	爽	
241	395	八四題目	一	一	一	浣	浣	
242	396	八七題目	一	一	一	迷	述	
243	416	一四〇	一	二	五	乎	據李本作：手	
244	419	一四六	十	三	七	缺	跌	
245	420	一四六	一	二	五	雨	據李本作：兩	
246	423	一其二	一	四	四	缺一字	疑應是：嘸	
247	424	五	一	一	二	四「園」	據李本作：四 「圍」	
248	426	八校記	一	一	七	娥	嫵	
249	428	一三其二	一	三	五	缺一字	邨	
250	431	二三題目	一	一	一	階	據李本作：偕	
251	435	三二題目	一	一	十八	缺一字	齋	
252	437	三八	一	一	一	兩	雨	
253	441	四八題目	一	一	十	項	頂	
254	446	五九	二	四	七	倍	據李本作：陪	
255	452	七七	一	四	七	晴	晴	
256	452	七七	一	五	四	密	據李本作：蜜	
257	452	七七	二	二	四	水	冰	
258	461	一〇〇	一	一	一	曾	層	
259	470	一二三題目	一	一	四~七	因子榮焜	恩子榮煜	
260	473	一二九	一	二	一	鞠	疑應作：菊	
261	484	一其二	一	三	三	手	疑應作：丰	

262	488	九	一	三	四	下	據李本作：卞	
263	488	九	一	三	七	比	據李本作：叱	
264	499	三九	一	三	二	監	疑應作：盟	
265	509	六一其一	一	二	四	綠	據李本作：絲	
266	513	二	一	一	四	今	令	
267	517	一二	一	一	七、八	高，	，高	
268	526	二七	四	一	一	年	牟	
269	527	二九	一	五	一	百	據李本作：白	
270	534	四四	二	四	四至七	□斑多臙	班多華臙	
271	535	四五	一	一	六	木	水	
272	536	四八其一	一	一	三~五	模糊	週遭界	
273	538	五三	一	三	七	各	谷	
274	539	五四題目	一	一	七	傳	據李本作：傳	
275	541	五五題目	一	一	四	永	據李本作：詠	
276	542	五五其四	一	四	一	晚	脫	
277	544	六一	一	四	二	蜜	密	
278	548	七○	二	四	五	雨	兩	
279	551	七七其二	一	一	三	，	為衍字	
280	554	八三	一	三	三	尸	戶	
281	554	八五題目			五、六	自傳	白傳	
282	555	八五	四	五	三	樓	樓	
283	555	八五	五	三	六	缺一符號	。	
284	555	八五	五	四	二	甄	妒	
285	558	八九	二	四	七	缺一字	據李本作：招	
286	559	九一	七	四	四	井	據李本作：并	
287	560	九二其一	一	二	三	坦	袒	
288	560	九二其二	一	二	二	史	吏	

289	561	九三	二	四	一	豈	據李本、簡編，皆由此字起分為二首詩。
290	561	九三	三	五註一	二	王	據李本作：五
291	564	九九題目	一	一	九	膽	瞻
292	565	九九其四	一	四	四	明	據李本作：朋
293	566	一〇三題目	一	一	二	旨	旬
294	571	一一四	二	三	七、八	，意	意，
295	573	一一七	二	二註		租穀毫無官徵，難免致大受厥累	租穀毫無，官徵難免，致大受厥累
296	576	四	二	三	一	入	簡編自此起，分為二首詩。
297	582	一八	三	二	四	母	母
298	583	一八	九	四	四	盲	盲
299	584	一九題目	一	一	三	萃	華
300	588	六	一	二	三	缺一字	春
301	595	二二	二	四	七	候	疑應作：侯
302	596	二三	二	四	二	缺一字	據蒼本作：酣
303	599	六其一	一	三	三	天	夭
304	608	二四	一	一	三	籠	龍
305	611	三一其一	一	二	五	因	困
306	611	三一其三	一	二註	三	示	勢
307	611	三一其三	一	四	一	權	權
308	614	三七	一	四註二	三	頂	頓
309	616	四一	一	一	三	宗	崇

310	621	五四其一	—	—	五	雨	兩	
311	624	六〇題目	—	—	二	行	征	
312	624	六〇序	二	—	—	色	邑	
313	624	六〇序	七	三	六	伏	據蒼本作：仗	
314	626	六〇(五)	—	—	四	枝	枚	
315	626	六〇(六)	二	—	三至六	模糊之四字	氏，滿城	
316	626	六〇(六) 校記	—	—	—	模糊之一字	旁	
317	627	六〇(八) 校記	—	二	十三	莊	壯	
318	633	—	—	—	四	缺一字	瞳	
319	634	三	—	—	—	廉	簾	
320	646	三七	—	四	四	安	據李本作：女	
321	648	四一	—	五	四	缺一字	牕	
322	657	六七題目	—	—	二	庄	住	
323	659	七〇	—	三	七	獻	戲	
324	659	七〇	—	五	二	棲	疑應作：樓	
325	663	八一	二	—	四	明	疑應作：門	
326	664	八二	—	二	—	桃	疑應作：挑	
327	667	九一	—	三	七	劍	據李本作：斂	
328	667	九三	—	四	六	缺一標點	。	
329	667	九三	—	六	二	圍	據李本作：園	
330	669	九七其二	—	三	五	刀	據李本作：力	
331	670	九九	—	二	六	文	丈	
332	670	九九	—	五	八	、	。	
333	670	九九	—	五	三	刀	據李本作：力	
334	672	一〇六題目	二	三	四	誠	據李本作：試	

335	672	一〇七	三	三	三	誠	據李本作：識	
336	674	一〇九其二	二	二	三	槳	樂	
337	675	二	二	四	四	缺一字	戚	
338	675	二	二	四	七	鄉	卿	
339	679	一四	—	二	六	杵	疑應作：杖	
340	680	一七	—	—	五	齊	霽	
341	680	一七	—	五	五	慢	漫	
342	680	一七	二	二	三	誠	據李本作：試	
343	681	一八	—	三	—	杵	據李本作：杖	
344	681	二一題目	—	—	三	濤	疇	
345	685	二八其五	—	四	三	缺一字	妖	
346	686	三〇	—	四	四	向	據李本作：尚	
347	693	四八其二	—	二	五	人	疑應作：入	
348	693	四八其三	—	四	三	采	為衍字	
349	695	五三	—	六	五	冷	冷	
350	697	五六	二	三	二	容	客	
351	699	五八其二	—	五	三	廩	據李本作：庾	
352	708	—	二	二	五	缺一字	靜	
353	708	二	—	—	四	止	門	
354	710	五其二	—	—	四	缺一字	度	
355	710	七	—	五	三	曉	時	
356	710	七	—	五	四、五	花膝	據李本作：抱 膝	
357	711	九	二	二	四	喫	噬	
358	711	九	二	二	六	狠	狼	
359	711	一〇序	—	—	八	缺一字	人	
360	712	一〇	—	—	五	缺一字	道	

361	715	一二	—	—	六	難	雞	
362	716	一六	—	—	七	明	門	
363	716	一六	二	二	六	劍	據李本作：斂	
364	716	一六	二	三	四	缺一字	升	
365	716	一七	—	五	四	缺一字	花	
366	717	一八	二	三	二	枝	枯	
367	717	一九	—	三	四	鳩	馱	
368	717	二〇其一	—	—	六	訟	交	
369	718	二〇其二	二	二	七	扉	扉	
370	718	二一	—	二	六	水	小	
371	720	二五	二	二	四	把	為衍字	
372	722	三一	—	四	—	廋	瘦	
373	722	三二	—	三至七	八	。	，	
						，	。	
374	722	三二	二	三	三	性	據李本作：惟	
375	724	三六	—	四	六	，	。	
376	726	四〇其三	二	二	八	。	，	
377	727	四二	—	三	五	毋	千	
378	727	四三	—	四	五	水	據李本作：冰	
379	727	四四	—	三註一	五	缺一字	據李本作：風	
380	727	四四	二	一註一	五	薰	董	
381	728	—	二	二	四	缺一字	鷓	
382	728	—	二	二	六	缺一字	歌	
383	728	三題目	—	—	二	兩	雨	
384	729	四	—	六	二	枯	枯	
385	730	七	二	—	三	不	大	
386	731	七其二	二	二	六	佳	佳	

387	732	一〇	二	二	四	缺一字	豈	
388	732	一二	二	四	五	缺一字	莫	
389	733	一三	一	五	四	眼	據李本作：眠	
390	737	二其一	一	五	四	舅	動	
391	739	四題目	一	一	二	迷	述	

校對版本：林占梅《潛園琴餘草》之「台彙本」、「台本」、「李本」、「李鈔本」、「獻本」、「薈本」。

附錄二

《潛園琴餘草》各版本書影

潛園琴餘草

丁未至辛亥
宿劍潭寺偕友人散步
午間同散步，小徑入花坪。野草爭圍茁，巖松破壁生。
鐘飄雲外響，泉咽澗中聲。日暮歸禪院，翛然俗慮清。

題徐碧岩桃谿自在園
蕙陽之西，邨莊幽沃。高峯崔巍，芳林蔥鬱。依山為廬。

淡水 林占梅 雪邨

潛園詩抄

七言絕句
師韞軒雜詠
首夏房櫺暑尚差，涼風習習透窗紗。閨人多少關心處，入夜頻催半臂加。
綠窗繡羅對敲棋，女伴機鋒亦可兒。回首見儂忙避去，不知儂立已多時。

淡水 林占梅 雪邨著

李清河藏本《潛園詩抄》（「李抄本」）

李清河藏本《潛園琴餘草》（「李本」）

潛園琴餘草

淡水 林占梅 雪邨

遊劍潭寺
晚涼同散步，小徑入花坪。野草綠塔綠，巖松破壁生。
鐘飄雲外響，泉咽澗中聲。日暮歸禪院，翛然俗慮清。

題徐碧岩桃谿自在園
蕙陽之西，邨莊幽沃。雲峯崔巍，煙林蔥鬱。碧桃千樹，繞溪之澳。隄火綠陰，巖懸飛瀑。繡陌交通，古道蟠屈。十里桑麻，聲聞碌碌。西隣可沽，邨膠乍熟。東沼可澹。

潛園琴餘草

自少時至辛亥（咸豐元年）

遊劍潭寺
晚涼同散步，小徑入花坪。野草綠塔綠，巖松破壁生；鐘飄雲外響，泉咽澗中聲。日暮歸禪院，翛然俗慮清。

師韞軒雜詠（二十首選八）
綠窗繡羅對敲棋，女伴機鋒亦可兒；回首見儂忙避去，不知儂立已多時。
驀窗窗下學抄書，葱指纖纖運管徐；寫罷泥郎許甲乙，簪花字格果何如？
生成慧性善傳神，花卉翎毛總逼真；畢竟帶些幽媚態，新篳愛學管夫人。
荷亭竹樹共乘涼，食睡嗔儂午夢長；獨自看書消永晝，碧紗櫺內靜焚香。
流蘇五采玉鴉叉，半掩翠屏不講；揭起繡幃偷眼看，簾痕滿頰印鉛華。
銀箏池上和琵琶，按曲歸來日欲斜；忙煞籠中綠鸚鵡，聲聲塵下喚烹茶。
香沼芳塘開白蓮，摘來恰愛露華鮮；膽瓶插滿還添水，供在慈雲大士前。

潛園琴餘草簡編

《林占梅資料彙編·潛園琴餘草》(「台彙本」)